

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

|                            |   |                            |
|----------------------------|---|----------------------------|
| In re Application of:      | ) | Atty Docket: 005149.00003  |
|                            | ) |                            |
| Bing ZHAO                  | ) |                            |
|                            | ) | Confirmation No.:7412      |
| Application No. 10/500,357 | ) | Art Unit: 3633             |
|                            | ) |                            |
| Filed: June 30, 2004       | ) | Examiner: Brent W. Herring |
|                            | ) |                            |

For: *Multifunctional Tridimensional Combined Ecological Architecture*

**SUPPLEMENTAL COMMUNICATION RE SUBMISSION OF CORRECTED ENGLISH  
TRANSLATION OF PRIORITY DOCUMENT**

U.S. Patent and Trademark Office  
Customer Service Window, Randolph Building  
401 Dulany Street  
Alexandria, VA 22314

Sir:

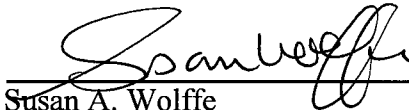
Further to the "Submission Of Corrected English Translation Of Priority Document" filed on December 16, 2008, in the above subject application, Applicant is attaching another copy of the Explanations and Support of the Changes of the English Translation of the International Publication (hereinafter Support of Changes) of PCT/CN02/00948 previously filed as an attachment with the above mentioned submission. The originally filed Support of Changes did not properly show the Chinese characters. The new document attached hereto contains the Chinese characters.

It is believed that no fee is required for this submission. If any fees are required or if an overpayment is made, the Commissioner is authorized to debit or credit our Deposit Account No. 19-0733, accordingly.

Respectfully submitted,  
BANNER & WITCOFF, LTD.

Dated: 1/8/09

By:

  
\_\_\_\_\_  
Susan A. Wolffe  
Registration No. 33,568

1100 13<sup>th</sup> Street, N.W., Suite 1200  
Washington, D.C. 20005-4051  
Tel: (202) 824-3000

**Explanations and Support of the Changes of the English Translation  
of the International Publication of PCT/CN02/00948**

It has been found that there are some parts of the English translation of the internationally published specification and claims in Chinese, which may be not accurate. Now it is requested to allow the applicant make corrections to these inaccurate parts of the English translation of the internationally published specification and claims.

Following form shows clearly the locations of the changes of the English expressions with reference to the marked version of the corrected English translation of the international publication and the locations of the Chinese expressions for supporting this change with reference to the international publication in Chinese.

Most of the changes relate to the previous English expression “habitant(s)” which, as an English translation of the Chinese expression “人文” is not quite accurate. The more accurate one should be “human culture”. Many changes relate to the previous English expression “habitant(s)”, which as an English translation of the Chinese expression “人” is not accurate either. The accurate translation of the Chinese expression “人” should be “human(s)”. Therefore the following form does not unnecessarily list all the locations for the same changes. Moreover, many other changes also relate to the correction from “habitants” to “human culture” or the correction from “habitants” to “humans”.

|  |  |  |
|--|--|--|
| Inaccurate English expressions in the English translation of the international application submitted when entering into the US national stage (For pages and lines, reference is made to the marked copy of the corrected English translation of the international application.) | Accurate English expressions in the corrected English translation of the international publication submitted with the RCE (For pages and lines, reference is also made to the marked copy of the corrected English translation of the international publication. Thus the pages and lines are generally the same as the left column) | Chinese expressions in the Chinese International Publication WO03/056117 of PCT/CN02/00948, pages, lines   |
| Page 1, line 7, page 3, lines, 8-9, 23 and 28, page 6, lines 20-21, page 7, lines 4-6, etc. habitants  | human culture  | Page 1, line 3, page 2, lines and 5 and 2 from the bottom, page 4, line 8, page 4, the bottom line etc. 人文 |
| Page 1, line 8, natural environment  | Page 1, line 8, natural ecological environment   | Page 1, line 4 自然生态环境  |
| Page 3, lines 3-5, back water purifying systems for used water   | Sewage water recuperating and classification and purifying systems   | Page 2, line 13 污水回收分类净化系统   |
| Page 3, lines 3 from the bottom, tridimensional ecological buildings   | tridimensional ecological type ecological buildings  | Page 2, line 2 from the bottom 立体生态型生态建筑   |
| Page 3, line 22, tridimensional ecological buildings   | Human culture type tridimensional ecological buildings   | Page 2, line 4, from the bottom, 人文式生态建筑   |
| Page 4, line 5, plants and organisms   | Plants, animals and organisms  | Page 3, line 1, 植物动物及生物  |
| Page 4, lines 4-9, multifunctional tridimensional combined ecological architectures for cultivation of habitats, for cultivation of plants and organisms, and for natural ecological environments, multifunctional tridimensional ecological architectures,                      | multifunctional tridimensional combined ecological architectures for human cultural life environment, for cultivation of plants and organisms, and for natural ecological environments   | page 3, lines 2-3, 人文生活环境与植物生物培植与自然生态环境融为一体 的组合式、多功能立体生态建筑   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Page 7, lines 7-8, which are mainly for the abbreviations of habitants in the natural environment   | Which creates mainly the epitomes of humans in big ecological environment  | Page 5, lines 1-2, 创造一种人类在大生态环境中的缩影                      |
| Page 8, line 10, habitants  | humans   | Page 5, line 8 from the bottom, 人们                       |
| Page 11, lines 8-9, page 16, lines 23-24, etc. agricultures   | Farming, forestry, animal husbandry, side-line production and fishery  | Page 7, line 16, page 11, line 1, etc. 农林牧副渔             |
| Page 12, line 7, porches  | balconies  | Page 8, line 5, 凉台                                       |
| Page 13, line 16, for habitants   | For human community activity   | Page 9, line 2 供人们群体活动                                   |
| Page 19, line 21, image transportations   | Image transmissions  | Page 12, line 3 from the bottom, 图像传输                    |
| Page 21, lines 15-16, are integrated together   | are integrated into a network  | Page 13, last line to page 14, first line, 合为网络一体        |
| Page 21, line 22, sleeping porch  | balcony  | Page 14, line 5, 凉台                                      |
| Page 22, line 12, habitants   | human cultural activity  | Page 14, line 12, 人文活动                                   |
| Page 23, line 24, plant environments  | plant organism environment   | Page 15, line, 12, 植物生物环境                                |
| Page 26, line 6, cultural places for habitants  | cultural environment for human   | Page 16, line 3 from the bottom, 人文环境                    |
| Page 27, line 8, The buildings may be provided with building cultural places for habitants, for rest, for processing, for recreations, for reservoirs and for sanitations | The buildings may be provided with building places for human culture activity, for rest, for processing, for recreations, for reservoirs and for sanitations (devices) | Page 17, lines 13-14, 建筑可设置人文活动、休息、加工、娱乐、仓库、消毒室(设备)等建筑空间 |
| Page 27, line 20, for agricultures, forests, fisheries and other industries   | may be for agricultures, forests, animal husbandry, side-line production, fisheries  | Page 17, line 8 from the bottom, 可做农林牧副渔业使用              |
| Page 27, line 27, habitants   | humans   | Page 17, line 5 from the bottom, 人                       |
| Page 28, line 2, habitants  | humans   | Page 17, line 3 from the bottom, 人                       |
| Page 28, line 20, habitants   | human cultural life activity   | Page 18, line 10, 人文生活                                   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Page 28, line 28 to page 29, line 1, habitants  | human cultural environment such as for habitants  | Page 18, line 10, 人居等人文环境  |
| Page 29, line 8, habitants  | human cultural environment  | Page 18, line 10 from the bottom, 人文环境                                 |
| Page 30, line 2, ecology systems for habitants  | ecology systems for human culture and survival  | Page 19, line 3, 人文生态生存系统  |
| Page 35, line 9, new type high-tech results   | many (few) new type high-tech results   | Page 22, lines 7-8, 诸多 (或少量) 新型高科技成果                                   |
| Page 38, lines 14-17, which can be a structure mainly for habitant, such as living rooms, offices, commerce, sports, cultures, factories, schools, storages etc | which can be a structure mainly for human culture, such as living rooms, and places for offices, commerce, sports, cultures, factories, schools, researches, storages, sanatorium etc | Page 24, lines 14-16, 其可以是人文环境为主的结构如居室、办公、商业、体育、文化、工厂、学校、科研、仓储、疗养等多种场所 |
| Page 41, line 19, habitant  | human cultural place environment  | Page 26, line 5 from the bottom, 人文场所环境                                |
| Page 42, lines 19-20, habitant house  | human cultural activity places  | Page 27, line 15, 人文活动场所   |
| Page 43, line 24, habitant facilities   | human cultural environment facilities   | Page 28, line 9, 人文环境设施  |
| Page 43, line 14, rotating cultivation shelf  | space rotating ecological cultivation shelf   | Page 28, lines 4-5, 空间运转生态培植架  |
| Page 44, line 21, sleeping porches  | balconies   | Page 28, line 3 from the bottom, 凉台                                    |
| Page 45, lines 1-2, habitant ecological buildings   | city human cultural ecological buildings  | Page 29, line 3, 城市人文生态建筑  |
| Page 46, line 9, habitant environment   | places for human cultural activity  | Page 29, line 4 from the bottom, 人文活动场所                                |
| Page 46, lines 9-10, water channel  | water storing discharging channel   | Page 29, line 3 from the bottom, 储水排水道                                 |
| Page 48, lines 9-13, The rectangular ecological   | The ecological buildings such as the  | Page 31, lines 13-15, 方体生态建筑   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| building 82 may be mainly for habitants, or mainly for cultivation of organisms   | rectangular ecological building 82 may be a human cultural type which is mainly for human cultural environment such as for habitants' residence, or an organism type which is mainly for environment for cultivation of organisms. | 82 等生态建筑具有可以人文居住等人文环境为主要功能的人文型和也可以生物培植(殖)环境为主体功能的生物型                 |
| Page 48, line 17, cultivation of organisms  | environment of cultivation of organisms  | Page 31, line 17, 生物培植环境   |
| Page 52, line 10, room for habitat  | room for human cultural activities   | Page 33, last line, 人文活动空间   |
| Page 52, line 12, other habitat rooms   | other places for human's activity  | Page 34, line 1, 人类活动的其他场所   |
| Page 53, lines 18-19, habitat environment   | dwelling houses and human cultural environment   | Page 34, line 7 from the bottom, 居室及人文环境                             |
| Page 58, lines 15-17 the combinational ecological buildings for habitants, organisms, organisms and ecological system environments                              | the combinational ecological buildings for human culture, organisms, and ecology and a group of buildings  | Page 37, lines 22-23, 人文、生物、生态为一体的综合性生态建筑及建筑群                        |
| Page 65, lines 15-18, frame type tridimensional ecological building, which is an additional tridimensional ecological building under or above the current land. | frame type tridimensional land ecological building, which is an tridimensional land ecological device by which an additional area of land is added trimenditionally under or above the current land.                               | Page 42, line 5, 框架式立体土地生态建筑设施, 其是在现有土地的下方或上方再立体增加一块土地使用面积的立体土地式生态设施 |
| Page 67, lines 23-25, other structures for cultivation of plants and habitat environments   | structures for cultivation of other organisms and structures for human cultural environments   | Page 43, line 6 from the bottom, 其它生物培植以及人文环境结构                      |
| Page 68, lines 26-27, for habitants   | for humans and articles  | Page 44, line 16, 供人与物   |
| Page 72, line 27, shocks  | earthquake   | Page 47, line 1, 震   |
| Page 75, lines 17-21, Thus the aerial long arm  | Thus the aerial long arm ecological room   | Page 48, lines 19-20, 长臂式空中生   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| ecological room can be in the form of a habitant structure, such as a dining room, a meeting room, a game room, a room for research and development and other habitant rooms   | can be in the form of a human cultural environment structure, such as a dining room, a meeting room, a game room, a room for research and development and other places for human culture  | 态室可做成人文环境结构，如餐厅、商洽室、游艺室、科研机构等诸多人文场所  |
| Page 91, lines 6-7, habitant environment   | human transportation activity environment   | Page 58, lines 16-17, 人文交通活动环境   |
| Page 91, last line to page 92, line 8, The combined passage type ecological buildings can also be applied to cities, afford habitants with natural ecological environments for activities, recreations, meetings and others, which are necessarily needed, and which improves our life qualities | The combined passage type ecological buildings can also be applied to cities and community dwelling zone, and particularly increase places for human cultural activities, recreations, entertainments, meetings and others and will afford humans with satisfactory natural ecological organism activity places suitable for all of spring, summer, autumn and winter, which are necessarily needed to complement to the construction of modern city and community dwelling zone, and which improves greatly our life qualities | Page 59, lines 2-5, 此组合式通道生态建筑也适用在城市楼宇及小区建设中，尤其增加人文生活、娱乐、休闲、会议等场所，将会为人们提供春夏秋冬都适宜的自然生态生物活动场所，是现代城市建设以及小区建设的生态环境的必要补充，可大大丰富人们的生活质量 |
| Page 92, lines 12-18, Yixue is a systematic theory, which is specified by ancient people with cosmic view, as a philosophy that sky, ground, and habitants are a large system that comprises everything.   | Yixue is a systematic science, which is specified by ancient peoples with cosmic view, in which the astronomical matters and the geographical matters are observed and studied and humans themselves which are close and everything which is far or long  | 易学是系统科学，其是古人用“仰观天文，俯察地理，近取自身，远取诸物”的宇宙观确定了易学是天、地、人是一个整体巨系统的哲理观，即其包含天地万物   |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | ago or in the future are observed and studied, as a philosophy that sky, ground, and humans are a large system that comprises everything.  |  |
| Page 106, lines 16-19, underground ecological spaces which can be provided for habitants, plants, organisms and others   | that underground ecological spaces and facilities can be provided with environmental structures for human culture, plants, organisms and others  | Page 68, lines 13-14, 地下生态室及设施内可以设置人文、植物、生物等环境结构                         |
| Page 107, lines 23-27, the inside of which may be natural ecological systems, may be ecological spaces for cultivation of organisms or for habitants conference rooms, offices, residential houses, roads and stations, and the combinations thereof | the inside of which may be building structures of places of a type of natural ecology, a type of cultivation of organisms or a type for human culture, a type of conference rooms, offices, residential houses, roads and stations, and the combinations thereof | Page 68, line 8-10, 内部可做成自然生态式、生物培植式、人文式、会议室、办公式、居住式、车站公路式、混合式等多种场所的建筑结构 |
| Page 108, line 25 to page 109, line 1, the tridimensional land type ecological buildings may combines the functions of other type of ecological buildings, which is combinational ecological buildings   | the tridimensional land type ecological buildings further brings an actual effect of tridimensional utilization, and is a new structure with a variety of combination of ecological buildings  | Page 70, lines 1-2, 立体土地式生态建筑又增加了立体应用的实际效果, 是一种生态建筑相互组合变化的新结构            |
| Page 109, line 2-5, land layers, ecological spaces, natural environments for organisms, environments for habitants and other structures may be combined to the air   | available land layers, ecological room structures, natural environments for organisms, environments for human culture and other structures may be provided tridimensionally in levels in the space   | Page 70, lines 3-4, 可用土地层、生态室建筑结构、自然生物环境、人文环境等设施呈立体空间多级设置                |



|  |   |   |
|--|---|---|
| Page 114, line 8, high-tech buildings for habitants  | high-tech devices for human cultural sights   | Page 73, line 16,高科技人文景观设施  |
| Page 114, lines 5-6, habitat environments  | human cultural environments structures  | Page 73, line 14, 人文环境结构  |
| Page 114, lines 26-28, may be mainly the ecological buildings for habitants, the tridimensional ecological buildings for cultivation of organisms  | may be the ecological buildings mainly for human cultural environment, the tridimensional ecological buildings mainly for cultivation of organisms  | Page 74, lines 2-3, 可做成人文环境为主体的生态建筑;也可以生物培植为主体的立体生态建筑                         |
| Page 116, line 28, cultural places for human   | places for human cultural activity  | Page 75, last line, 人文活动场所  |
| Page 121, lines 9-11, tridimensional ecological buildings mainly for habitants and secondly for ecological green environments for organisms  | tridimensional ecological buildings of human culture type which are mainly for human culture and secondly for ecological green environments for organisms   | Page 78, lines 17-18, 以人文为主体、以绿色生物生态环境为辅助的人文式生态建筑                             |
| Page 121, lines 12-17, tridimensional ecological buildings mainly for ecological green environments for organisms and secondly for habitants, tridimensional ecological buildings mixedly for habitants and ecological organisms environments together | tridimensional ecological buildings of ecological type which are mainly for ecological green environments for organisms and secondly for human culture environment, tridimensional ecological buildings of human culture and ecological type which are mixedly for human culture and ecological organisms environments together | Page 78, lines 18-20, 以绿色生态环境为主体以人文环境为辅助的立体生态型生态建筑,以人文环境与生物生态环境混合配置的人文生态式生态建筑 |
| Page 121, line 22, habitat   | human cultural life environment   | Page 78, line 6 from the bottom,人文生活环境  |
| Page 123, lines 1-2, agricultures  | farming, forestry, animal husbandry, side-line production and fishery,  | Page 79, line 20, 农林牧副渔   |
| Page 127, line 28, image transportations   | image transmissions   | Page 82, line 20, 图像传输  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Page 130, line 20, spaces                                       | ecological spaces (rooms)                                   | Page 84, line 9, 生态空间 (室)              |
| Page 132, lines 14-15, plant environments                       | plant organism environments                                 | Page 85, line, 11 植物生物环境               |
| Page 133, lines 18-19, habitat environments may be for meetings | passages can function as pavements and be used for meetings | Page86, lines 2-3, 可做成人行公路、会议          |
| Page 136, lines 3-4, places for habitants                       | places for human cultural activity                          | Page 87, line 15, 人文活动...空间            |
| Page 136, line 5, sanitations                                   | sanitation rooms (devices)                                  | Page87, line16, 消毒室 (设备)               |
| Page 137, lines 15-16, habitants                                | human cultural life   | Page88, line 11, 人文生活                  |
| Page 138, lines 26-27, ecology systems for habitants            | systems for human culture, ecology and survival             | Page89, line6, 人文生态生存系统                |
| Page 139, lines 26-27, ecological buildings for habitants       | building facilities for human culture                       | Page89, line 6 from the bottom, 人文建筑设施 |